

2017년 2월 3일 키워드 스피킹 방송 / 주제: 중국의 사드 보복

<광고>



# More Like It

4탄 구동사 편 출간

더 영어답게 말하는 요령

## Summary

When the Korean government decided to deploy THAAD despite predicted opposition from China, there was concern that China would **seek vengeful action against Korea**. **The concern has proved to be a legitimate one**, as there has been a series of **retaliatory moves against Korea**, especially in the entertainment industry.

The Chinese government is said to have issued an order to ban or restrict activities by Korean entertainers in its country. The **broadcast of TV programs featuring Korean celebrities was put on hold** for no specified reason. Also, Korean soprano Sumi Jo's concerts across China, which were planned two years ago, were suddenly canceled. If Korea's cultural content fails to reach the Chinese audience, the nation's pop culture industry will lose one of its biggest markets. What kind of damage will the Korean economy incur if **these restrictions roll over to other areas** such as the cosmetics market?

Others point out, however, that it's too early to be afraid. For example, the number of group tours to Korea during the lunar new year holiday has dropped; but the total number of Chinese visitors hasn't fallen by much, as many of them choose to come to Korea individually. Regardless of the Chinese government's restrictions on Korea's cultural products, its citizens **will still find a way** to consume through various alternative channels.

More than anything else, many Koreans believe that China's recent moves are rather **petty and narrow-minded**. Can the country truly be recognized as a global leader when **it acts below its economic stature**?

## 해석

1. seek vengeful action against Korea 한국에 대한 보복 조치를 취하다
2. The concern has proved to be a legitimate one 합당한 우려였음이 드러났다
3. retaliatory moves against Korea 한국에 대한 보복 조치
4. broadcast of TV programs featuring Korean celebrities was put on hold 한국 연예인이 출연하는 프로그램의 방송이 중단되었다
5. these restrictions roll over to other areas 그런 규제가 다른 영역으로 번지다
6. will still find a way 뭔가 방법을 찾을 것이다
7. petty and narrow-minded 옹졸하고 속 좁은
8. it acts below its economic stature 경제적 지위에 맞지 않는 행동을 하다

## Keywords / Key Sentences

1. 중국의 사드 보복은 대국답지 못한 옹졸한 처사다. China's retaliatory moves to get even with Korea over its THAAD deployment are too petty for a so-called G2 country. China's revenge against Korea to settle the score over its THAAD deployment is too trivial for the strongest country in the region. China's vengeance against Korea to hit back over its THAAD deployment is a cheap shot for one of the biggest countries in the world.

2. 한국 연예인의 활동을 금지하거나 제한하려 한다. The Chinese government is trying to ban or restrict activities by Korean entertainers in China. The Chinese administration is attempting to stop or limit activities by Korean entertainers in its country. China's leaders are pushing to halt or reduce activities by Korean entertainers in their territory.
3. 안보 문제는 외교 채널을 통해 논의하고, 경제와 문화 교류는 진전시키는 게 올바른 길이다. China should discuss national security issues through diplomatic channels and try to deepen its currently close relationship in the fields of economy and culture. / China should engage in diplomatic dialogue on national security issues and work to tighten its presently firm partnership in the areas of economy and culture. / China should talk through its diplomats about national security issues and step up efforts to harden the already solid bond in the sectors of economy and culture.
4. 사드 배치를 추진한 한국 정부에 일부 문제가 있다 하더라도 중국의 보복이 합리화될 수는 없다. The Korean government is partly to blame for its deployment of THAAD, but China's retaliatory moves can never be rationalized. / The Korean administration should take some of the criticism for its deployment of THAAD, but China's revenge is in no way reasonable. / Korea's leaders bear some of the responsibility for their deployment of THAAD, but China's vengeance is under no circumstance warranted.
5. 중국이 북핵 문제를 해결하기 위한 대안은 제시하지 않고 사드 배치에 대한 보복 조치만 내놓는 것은 잘못이다. Before resorting to retaliatory moves for Korea's deployment of THAAD, China should do something to help resolve the North Korean nuclear issue. / Before taking revenge out against Korea for its deployment of THAAD, China should get on its feet to help find a solution to the North Korean nuclear problem. / Before seeking vengeance against Korea for its deployment of THAAD, China should lift a hand to help work out the North Korean nuclear dilemma.